

Technical and Bibliographic Notes/Notes techniques et bibliographiques

The Institute has attempted to obtain the best original copy available for filming. Features of this copy which may be bibliographically unique, which may alter any of the images in the reproduction, or which may significantly change the usual method of filming, are checked below

L'Institut a microfilmé le meilleur exemplaire qu'il lui a été possible de se procurer. Les détails de cet exemplaire qui sont peut être uniques du point de vue bibliographique, qui peuvent modifier une image reproduite, ou qui peuvent exiger une modification dans la méthode normale de filmage sont indiqués ci-dessous

- Coloured covers/
Couverture de couleur
- Covers damaged/
Couverture endommagée
- Covers restored and/or laminated/
Couverture restaurée et/ou pelliculée
- Cover title missing/
Le titre de couverture manque
- Coloured maps/
Cartes géographiques en couleur
- Coloured ink (i.e. other than blue or black)/
Encre de couleur (i.e. autre que bleue ou noire)
- Coloured plates and/or illustrations/
Planches et/ou illustrations en couleur
- Bound with other material/
Relié avec d'autres documents
- Tight binding may cause shadows or distortion along interior margin/
La reliure serrée peut causer de l'ombre ou de la distorsion le long de la marge intérieure
- Blank leaves added during restoration may appear within the text. Whenever possible, these have been omitted from filming/
Il se peut que certaines pages blanches ajoutées lors d'une restauration apparaissent dans le texte, mais, lorsque cela était possible, ces pages n'ont pas été filmées.
- Additional comments:
Commentaires supplémentaires

- Coloured pages/
Pages de couleur
- Pages damaged/
Pages endommagées
- Pages restored and/or laminated/
Pages restaurées et/ou pelliculées
- Pages discoloured, stained or foxed/
Pages décolorées, tachetées ou piquées
- Pages detached/
Pages détachées
- Showthrough/
Transparence
- Quality of print varies/
Qualité inégale de l'impression
- Includes supplementary material/
Comprend du matériel supplémentaire
- Only edition available/
Seule édition disponible
- Pages wholly or partially obscured by errata slips, tissues, etc., have been refilmed to ensure the best possible image/
Les pages totalement ou partiellement obscurcies par un feuillet d'errata, une pelure, etc., ont été filmées à nouveau de façon à obtenir la meilleure image possible

This item is filmed at the reduction ratio checked below/
Ce document est filmé au taux de réduction indiqué ci-dessous.

10X	14X	18X	22X	26X	30X	
	✓					
	12X	16X	20X	24X	28X	32X



NE NEH

YONDADERIHHONNYEN NI THA

KA NYEN KEHHAKA RAWEN NONDAGHKONH

TEKE NIH SKARIGHWARE

NOK ROYANER RA O DE REN NAYENGH

O YE RY WENNYH,

RO TY YA DA DO KENGH TY.

RO DIGHYADON YE RIGH WA NENDON THA
I WAK YADON

O nengh deyogh se raghsenh shik he rihhon ny en ny
Yayak niya kaonghwenjakeh
Ex ha ho konah.

I SHO NA JOWA NE.

BELLEVILLE:

PRINTED AT THE "INTELLIGENCER" OFFICE,
BY BOWELL & MOORE.

1851.

58812A

EX HASKONAH OR HONKENE
ADERENNAYENT.

Ea ke nih, Karonh ya keh deh side roe, sayo denhse raneh ra kwat, sayanere, Eane kenhtsi, toh sa sadah rondih, ne tsi ni kex ha dodenh ne ijh. O da kwada hon sadats wakon yeani denhdea non wa Orhon keneh kačereanayea, Dene Shek Eh ni sera kwe konh, don da kyada koh tsi non naon ke ni konh rax hen oni tsi ka rih wanera, ne oni dake rihon nyenh tsi na ak ye re ne A kadereanayea.



FEB 1 1925

ALPHABET.

ROMAN.		ITALIC.		KONWADIYATS.	
a	A	<i>a</i>	A	A	AV
b	B	<i>b</i>	B	by	BR
c	C	<i>c</i>	C	cy	CD
d	D	<i>d</i>	D	dy	DG
e	E	<i>e</i>	E	e	EF
f	F	<i>f</i>	F	ef	HN
g	G	<i>g</i>	G	K'hy	IJ
h	H	<i>h</i>	H	h	IL
i	I	<i>i</i>	I	eyenh	KR
j	J	<i>j</i>	J	Je	MW
k	K	<i>k</i>	K	ka	GC
n	N	<i>l m</i>	L M	el em	UV
o	O	<i>n</i>	N^A	n	VY
r	R	<i>o p</i>	O P	o	PB
s	S	<i>r s</i>	R S	ar	ST
t	T	<i>t</i>	T	es ty	
u	U	<i>u v</i>	U	yu	
w	W	<i>w</i>	W	wy	
x	X	<i>x</i>	X	Ex	
y	Y	<i>y</i>	Y	y	

1 2 3 4 5 6 7 8 9 0

, ; : . ? ! () [] —

Words of one syllable—two letters.

Da	de	di	do	dy	en
ha	he	hi	ho	hy	
ja	je	ji	jo	jy	
ka	ke	ki	ko	ky	
na	ne	ni	no	ny	
ra	re	ri	ro	ry	on
sa	se	si	so	sy	
wa	we	wi	wy	2nd	
at	et	it	ot		
ak	ek	ik	ok	an	
as	es	is	os		
ar	er	is	or		
ax	ex	ix	ox		

Words of one syllable—three letters.

Don	den	hon	hen	jen, 2d	jon	kon
ken	khe	kat	ket	kit	kot	kyt
nos	nis	nya	nye	nen	non	nha
nhe	nhi	nho	nhy	ron	ren	rya
ras	res	ris	rat	rit	rot	ryt
ryu	rye	son	sen	sha	she	shi
sho	shy	sya	sye	syo	xha	xhe
sat	set	sit	sot	syt	ska	ske
ski	sko	sky	sta	ste	sti	sto
sty	kwa	kwe	kwi	ter	tse	tha
the	thi	tho	thy	tya	tye	tyo
kya	kye	ner	wen	yon	yen	yet
yot	yet					

Words of one syllable—four letters.

Kyon	kyen	kwen	shon	sten	dond
------	------	------	------	------	------

shats	tent	kets	sats	ryen	nyen
nyon	tyon	tyen	shen	thon	then
rax	rex	dax	dex	kex	kax

Words of one syllable.

Dongh	dengh	dagh	degh	digh	dogh
denh	donh	dah	deh	dyh	agh
egh	ih	ogh	oh	igh	jagh
jegh	jeh	joh	jah	kagh	keh
kih	kegh	kagh	ah	nagh	nih
nah	neh	nyh	negh	konh	koh
kongh	kengh	rongh	righ	ronh	rih
ryh	ragh	rogh	regh	roh	sagh
senh	stenh	seh	sengh	thih	thigh
stengh	hah	rengh	ryah	ryagh	kwengh
kwigh	kwegh	seh	kwenh	kwih	kwegh
kwenh	kwih	kwagh	kwah	weh	kweh
nyengh	nyah	nyoh	onh	ongh	nyagh
daghk	neght	shongh	thogh	honh	wih
wenh	yah	yuh	ens	senh	shenk
thig	wagh	wyh	yagh	yongh	yegh
skats	shengh	thagh	onk	eghts	wengh
weh	yengh	wegh	yenh	shoh	thengh
enh	wah	yoh	yonk		

Yonghratstha.

Konwadinadonh.

Enskat	1	I
Tekenyh	2	II
Aghsenh	3	III
Kaveryh	4	IV
Wisk	5	V
Yayak	6	VI
Jadaghk	7	VII
Shadekonh	8	VIII
Tyoghdonh	9	IV
Oyery	10	X

SPELLING I.

Words of two syllables.

A dah	agh senh	de seghk	ac de
agh da	des ta	ac da	ax tyen
dac kyonh	ax hoh	da yen	dec da
ats steh	da seh	de yeghk	ac jy
da reh	de son	a kwah	da weghk
e tho	a se	da we	e renh
a re	da konh	e so	

LESSON 2.

II.

Ja daghk	K'he dast	na se	ja kenh
ki denr	na re	jaght ka	ki don
na re	jagh seght	ki dast	na konh
je yeghst	ki ronh	na jer	je sonh
ki nyoh	ne neh	je ken	kon yonh
ne thoh	je yenh	kon denr	ne se
ka ro	kon dast	ni ken	ka ron
kon don	ni konh	ka yen	kon yats
ni wat	ka seght	kon ra	Ni yoh
kagh son	ko nyoh	ni yught	kagh nyoh
konh hah	non wa	kagh hyhe	kongh se
no ya	kagh sa	ken thoh	Non kweh
kah ha	Ken rex	nya re	ken thoh
ken ronh	on wa	ke sax	ken se
on we	ke rat	ken ye	on ke
khe yonh	ken don	on don	khe-denr
ke sac	ongh ka		

Yondaderihonnyennitha—3.

III.

ongh don	ri nont	ro das	ongh deh
ri dast	ro kenh	ra don	ri yeght
ra ser	ra wenh	righ ser	rogk son
ragh sa	righ se	rogk ser	ra ronk
rih heghs	rogk da	re sac	ro yen

hoh heghs	ri don	ro demr	roh hetat
ri kenghs	ro nonh	sa yen	ri denr
ro yenght	sa yeght	ri yonh	ro yeght
sa-yenght			

Words of two syllables.

IV.

si nonh	sagh dond	she yeght	sa daghk
gagh don	sha yenght	sa wenghk	sah heh
she yonh	sa yen	sen denh	she denr
sa yenght	sen das	shi denr	sa yeght:
sengh-tyenh	shi dast	sagh son	senh ha
shon kyonh	sagh seh	she konh	son nha

LESSON V.

son-he	togh-ka	thi-kenh	we-sac
ska-dyh	tho-hah	togh-sa	we-sax
ska-yen	thoh-hah	tho-yen	we-son
sken-nen	the-non	we-sec	we-neh
skya-dat	wagh-nyoh	we-ronh	wa-dou
skye-nah	wigh-son	wagh-se	wah-hy
skye-reah	wen-nyh	wa-kenh	we-sax
son-nyh	wen-deh	xhon-neh	xhe-neh
xhi-ronh	ye-weght	yagh-den	yo-das

LESSON VI.

ya-yenght	yes-kyenh	yagh-se	ye-ken
ya-yeght	yes-roh	yak-yonh	ye-yuh
yah-hok	yagh-kenh	yat-kens	ye-dak
ya-nont	ye-yeh	yegh-sa	ya-ken
ye-sonh	ya-koh	ya-wyh	ye-yont
yeh-haf	ya-yenght	yes-kyenh	ye-roh

LESSON VII.

Tekenyh. Owenna—3.

Kaneronh	Yudaghsohonh—Odaghsa	Kaneronh
Kanneroph	Yodaghsohonh	Kanneronh
Ka-nakare	Wa-onkwarane	Ka-nakare
Ka-nakaghe	Wa-onkwarane	Kaneronh

LESSON IX.

Words of three syllables.

A-kwe-konh
 a-onh-ha
 a-ka-yonh
 a-onts-ha
 a-kegh-don
 a-agh-skyon
 a-do-ken

A-don-nhets
 a-kogh-da
 a-on-don
 a-ka-ra
 a-a-kyon
 a-da-kenh
 a-e-son

A-ko-wenh
 a-ongh-don
 a-ka-we
 a-i-yon
 a-dat-ken
 a-agh-skon
 a-yon-ny

LESSON X.

A-ve-son
 a-sha-re
 da-ye-yen
 da-yon-kon
 dac-kwe-yenghs

A-yon-kyon
 agh-shi-kwe
 da-ye-ren
 da-yegh-sa
 da-kwan-heh

A-agh-sha-re
 a-agh-skyon
 da-ye-son
 dac-kon-yon
 de-ye-right

LESSON XI.

Aghsenh Nikawennakeh.

da-kwen-dentr
 de-wagh-dond
 de-wats-tha
 de-yegh-snye
 de-we-sac
 des-ken-nyh
 de-waghk-'wah

da-ki-dentr
 da-sa-senh
 de-ye-yax
 de-wen-dentr
 dets-ka-raf
 de-wagh-seght
 don-sa-seh

de-wagh-ser
 des-ho-denh
 de-wagh-sa
 {de-ye-right
 de-wen-ronh
 dec-tha-renh
 don-da-yon

LESSON XII.

don kyegh sten
 don da yen
 don dagh son
 don kye na
 egh wa ke

don da seh
 don da konh
 don da re
 egh da keh
 egh wah hy

E ne kenh
 e tho ne
 e so jy
 egh wagh se
 en ye ren

LESSON XIII.

Egh wah hi
 en ye son
 e thogh keh

En ye ren
 e rengh jy
 egh ni konh

E thogh jy
 en yegh sa
 e tho ne

egh ni yught
 egh ts'ye nah
 Egh ts'yen hah
 Is sten hah
 i nonh hah
 i ka da
 it ra de
 ik ha we
 igh sha we

en de we
 en wa don
 eghts hi denr
 l non wa
 i nongh shon
 ja de koh
 it ka de
 ja don nyh
 ja da dyh

engh sye na
 en yon ny
 ha ho nenh
 I se keh
 Ja koh heh
 ja ko yen
 ja ko wyh
 ja den ro
 jagh ronk ha

LESSON XV.

Aghsenh. Nikawennakeh

ja da wi't
 jagh den tyonh
 ja da re
 jagh ris sthak
 jat kagh thoh
 je dagh koh

jagh si keh
 ja don renh
 jagh ske nhah
 jat hon deck
 jen de ryh
 je yengh neh

ja di da
 jagh sto ronh
 ja da renh
 jagh segh donh
 jagh den dyh
 je koh hah

LESSON XIV.

Je yengh ne
 je sa wyh
 je ron keh
 ji ka yen
 je ya ken
 je ya kenh

Je koh he
 je na was
 ji ni konh
 je sa nyh
 ji ya koh
 ji yo kent

Je de ron
 ji ni yught
 je dagh koh
 ji non weh
 ji ni tyonh
 joh ha de

LESSON XVII.

ji nah he
 jogh don tyonh
 ji i wat
 jogh no ton
 jit ho yea

joh hah hah
 ji wen nyh
 jogh sa denh
 ji i we
 jogh ske nhenh

ji de roa
 jo de kwenh
 ji i yons
 joh hen donh
 jit ka yea

LESSON XVIII.

jogh ron kenh
 ka segh daghk
 ka non weh
 ka sa dyh

jit kagh son
 ka segh seght
 ka ven dak
 ka wagh so

jit hogh son
 ka yeu dak
 ka non weh
 ka segh so

kats he nen
ka sa senght
ka se sak

ka aagh seh
kats ho ryh
kagh den dyh

kats ho koh
kats hen ryh
ke ra kef

LESSON XIX.

Aghsenh Nikawennakeh.

kagh sto rouh
ke nigh sa
kagh ni nonh
ken wah hy
kagh se neh

ke ragk' wa
kagh ne renh
ken da we
kash sthogh tha
kengh non weh

kagh sa konh
ken ka yen
kagh renh honh
kengh ka yen
kah hon jyh

LESSON XX.

Khe nih henh
käh hen de
khe ya wyh
Kah hyh neh
ki de ron
ke ra koh

Kah hegh da
khe yen nyh
kah ha wak
khegh snye nonh
ke ri yuh
kon ya wyh

Khe yen nyh
kah ha wy
khe non denh
ke righ syh
ki den ronh
kon yen nyh

LESSON XXI.

Kongh ra kwas
kon yen nighs
kongh ra wy
kon yen ny
konh ha wy
kon yen hah

Kon yen nyh
kongh ro ry
kon yen ny
kongh sa denh
kon ye yen
kyen de ryh

Kongh ro ryh
kon yen nighs
kongh ra wy
kon yen ny
Kye ron keh
kon nhe se

LESSON XXII.

Na kye na
kon dan ronh
na ko sa
kon ra nyh
nagh son ny
na kwe konh
nah ha kon

Kon ye sax
na ka yonh
kon ra wyh
na kogh da
ko wa nenh
nah hi yon
nye raghk'wa

Na ko wenh
kon den ro
nagh sye na
kon wa yats
nah ho den
na kon yon
nigh sa hah

LESSON XXIII.

Aghsenh Nikawennakeh.

nyo ra seh
 nih ha dyh
 nih ho yen
 nih ho denh
 no ya shon
 nih hoghk douh

nih ha wy
 nigh ra hah
 nih hi yer
 nih ho kenh
 nih nogh son
 nogh de ra

nih hogh son
 nih he yonghs
 nih ho kenh
 nih hoh heh
 no no wea
 ne o ny

LESSON XXIV.

Negh non weh
 ne sa ne
 ni kon hah
 ne nen ne
 ni ya wenh
 ne ki ronh
 ni kyer ha

Ne non wa
 nyogh ni ronh
 ne ne ken
 ni yons hah
 ne ka dy
 ni tyon hah
 nogh na ken

Nya regh kwe
 ne wah hy
 ni kon hah
 ne ka don
 ni ya ka
 ne ki don
 ogh na ah

LESSON XXV.

Nogh si na
 ogh styen keh
 o ka ra
 oh hon de
 o no wen
 ongh wa keh

Ogh ston hah
 o ka ra
 oh hen donh
 o ron ya
 oh hah ha
 ont kagh tho

Noh hen donh
 ogh ka ra
 o nen ya
 oh hie da
 ogh ni yught
 ok sken nen

LESSON XXVI.

Ont kagh tho
 ont ra ko
 ot he non
 ra da dyh
 ok e thoh
 ra de koh
 ra ogh da

ok sken nen
 ont ro ry
 ra yen nyh
 ots hagh de
 oc ka dy
 ra onh ha
 ra o sa

(ox sken nen)
 o ya shon
 ots ha da
 ok he thoh
 oc ken thoh
 ra o wenh
 ri ra nyh

Aghsenh Nikawennakeh.

LESSON XXVII.

Ongh wen ja
 on kye na

onk ro ry
 ongh wa jock

ongh wa jy
 on kyagh sten

ongh den dy
on kyos skon
on ke nhe
onx ha den

on kyonh ha
ongh ske nha
ont kets ko
ont da ko

ongh sto ron
ont den ko
on kyu den
ont dagh ko

LESSON XXVIII.

Ragh den dyh
rah ha we
ragh ro ryh
rat ken se
ragh sno re
ren den raghs
ragh sa konh

rah ha wy
ragh ni rat
rat ro ry
ragh si keh
ren de roa
ragh ris stha
ri ra nyh

ragh sa denh
rah hen de
ragh ronk ha
re sak he
ragh ris sthak
ri ya wyh
ri yen nyh

LESSON XXIX.

Ron we yenghs
righ ro ryh
rongh sto ronh
righ ste ronghs
ron wa yats
ron wa kenghs

rongh kwis ronh
rongh den dyh
rih he wyh
sa yen dak
ron wa wyh
sa yengh donh

ri yen nyh
righ sa denh
sa yen dak
sa yon nyh
sa yon ny
ron wagh se

LESSON XXX.

Sa yegh donh
sha de yught
shot kagh thonh
shot kets kwenh
shi kyen nyh
shit ho wyh
shugh don nyh

Sha egh sa
shot hon de
shi kyen nyh
shi kyer ha
shik ha we
shogh den tyonh
shit ho yenh

Shot ken seh
sha ko wyh
sho yon donh
sho ye nah
sho ye renh
shit ho yen
shoh he re

Aghsenh Nikawennakeh.

LESSON XXXI.

Sa yon donh
sa yongh don
sa je nah
sa yon kon
sa sagh don
sagh ronk ha
sah hi yon

Sa yon don
sagh den dyh
sagh sye na
sa yegh sa
sagh segh donh
sah hagh sa
sah hen donh

Sagh set da
sagh son ny
sa ye son
sa sagh seght
sagh ron ny
sah hagh sa
ska ri wah

LESSON XXXII.

Shogh don ny

Shoh he wyh

Ska yen dan

ska ya dah
sya jon donh
tha sengh tha
tha kwe yenghs
thagh segh de
then kegh de

ska ri wah
sya den ro
tha kwa wyh
that kagh thoghs
then de ron
thengh segh de

soen den ronh
tha kon rex
that ken se
thagh segh re
then wegh de
thi ka de

LESSON XXXIII.

This ka de
tho ra kwenh
tho yon donh
thi ken hah
thigh segh tha
thih ha de

Tho ragh kwenh
thogh kwi donh
tho ye nah
thi ken hak
thigh segh se
thont kwat ho

Tho ro yen
tho ka yen
thih ho denh
this ka dek
thih ha dek
tho ka yen

LESSON XXXIV.

Wagh she ryu
wagh syengh ne
wah hon ny
wah hagh don
wen'ya we
we sen don
we se yen

Wen nongh donh
wen de hak
wah hen ron
wan hagh sa
we sa dy
we de we
wagh skwe ny

Wagh se da
we tyon ny
wah ha don
wah ha da
we son ny
we sagh se
wa ken yon

Aghsenh Nikau ennakeh.

LESSON XXXV.

Wagh sya don
we ki ron
wagh den dyh
wagh she we
wagh she ny

wagh syent ho
wagh skoh he
wagh shoh honh
wagh snyo den
wagh she yon

wa kon ny
wagh si ron
wagh sa don
wagh son ny
wagh she we

LESSON XXXVI.

Xhenna konh
xkwen da keh
ye de ron
yen ke we
ya ko yeght
yenh ha ko
ya ko denght

Xhe ro henh
xhi na keh
ye yen se
ya kon yon
yenh hi yon
ya kogh son
yugh ni ronh

Xte ris stha
Ya ko das
ye yeh hah
yen yon we
ya ko yen
yen ha kon
ya ko yen

Words of four syllables, accented on the first & second.

I.

Akwekjihonh
a konghroryh
akaronke

Akonghsnye nonh
akonghrory
akaghdendy

Akonghsnye non
aka onhha
a onghstoron

II.

Ahonghstoron
dakaghdendy
pahhaghseie

A ontrory
dakarade—Eghdakeh
dahhasere

Ahontrory
dakarade
dewakwe'konh

Kayeryh Nikawennakeh.

Tyotyerengh donh neony Tekenihhadond.

TYOD. TED.

III.

Akon yeyon
ayontyatyonnide
a onghseghde
donsaragbkwe
jo naghstoron
ranaghskonyh
riyennighne

Ahonghdendy
ayonrade
ahongkseghde
newabhonny
jo naghstoronh
ra naghskonyh
Sennonghdonnyonh

Ayodrade
a onghdendy
a onkwady
jakoye nah
kakonnadon
riyenghhigh
sayerighsy

V.

Sayenthonne
saghsnerenghsy
sayerighsy

saghronkathu
sayeghrako
sennonghdonnyonh

sayegghewe
se nikwekonh
sayeridonh

Kayerih Nikawennakeh.

VI.

Sheyenghhighne
thadekayent
shkonnyenghsthak

thadekadek
sheghraghhighne
thenkadeke

sheyennighne
thendeweghde
thadejaronh

VII.

Thitkabhere
waghsaghwisron
wakarighsy
weghmidere

waghsaghdaghden
tokenghskeij
wedewawe

thiktenderon
wedewenron
wakerighsy

VIII.

Xhennanoron
yakoye nah
yakodenronh
yughnironse

yakodenronh
yakokade
yeyenderyh

xhennowanenh
yuyanere
yakoghronkenh

YONGHRONKATHA.

Kenghyudaghsewe Kaghyadonnyon neneh ji ok nahhoden Kaghsennaakon, Kondiryu, Katshe nen okon, ji ok ony hahhoden Kaghsenna, doka neneh Jiye nakere nyon, ji niyught nonkenh ne Aedewenron Tyoghtyaky, doka denhens Thaghwasont, se nikonrarak tyotkonh neneh kakowanenh Enghsyadaren Nenghsyadon doka othe non Kaghsenna, doka denhens Onkweh. Kaghsenna, Tsheh Mark, doka ony (Brant) doka ony Aisac, doka ony (Thoyennoken) Akwah eso, Sadaderihhonnyenh, ji niyught, Jikaghyadonnyon, akwekonh skennen Jiyughthare: Etho, &c.

Words of five syllables accented on the first and third.

Aonhhajiwa	Adek'waraghk neh	Awenhhakenrat
A yets hiraghse	Ashare Kowah	A yets hiraghse
Adoken Kowah		

Wisk Niyuwennakeh.

II.

Deweghnidokenh	dendewaghsnye ne	deweghdaghkonh
denghshonkwakh-	dewaghtdentyonkoh	deghshonkwengh-
aghsy	dondakonghkede	nonkonh

III.

Dendewaghkede	eghnikayerenh	dendewaghdendy
eghnenkayere	dondakonghdendy	enghshonkwaye na
dondakonnewe	enghshonkwennonke	Eghnidakwekonh

IV.

Ja oghserathon	Kanenghrakonghshon	jaghdentyonbhatye
Kanonwakongh-	jenderihhonweh	Karondakonghshon
shon	Jennonghdonnyonhhek	Kaghserohense
Karonghyakonghshon		Kenjowanenghse

Wisk Niyuwennakeh

V.

Na-aghshakwanhe	Ra oghsennakonh	na onghdentyada
-----------------	-----------------	-----------------

Raghseñnowanenh nahonghđentyade rake nonghñatyē
 Onkwēh okonkeh riyudenghserē Onghwenjakwekonh

VI.

Sakonghđentyonko xhennanoronghkwe sakontroryane
 xhennanoronghk'wa saghronkathaghkwe yadekayadyh
 thaghrorihghaghkwe yadehhayadyh thenderondaghkwe
 yurihbonnihonh waghyađohhetsyē

Words of nine, eleven, and fourteen syllables.

Dewadadennakeraghdonkeh—is temptation.

Onenharadasehñontserakery—is wine.

Radironghyakeghro nontseradokenghđi okon—is holy angels.

English.

Mohawk.

God made the world.

Niyoh Ra onghwenjison

God made the man.

Niyoh roghson ne Ronkweh

Also God made the woman

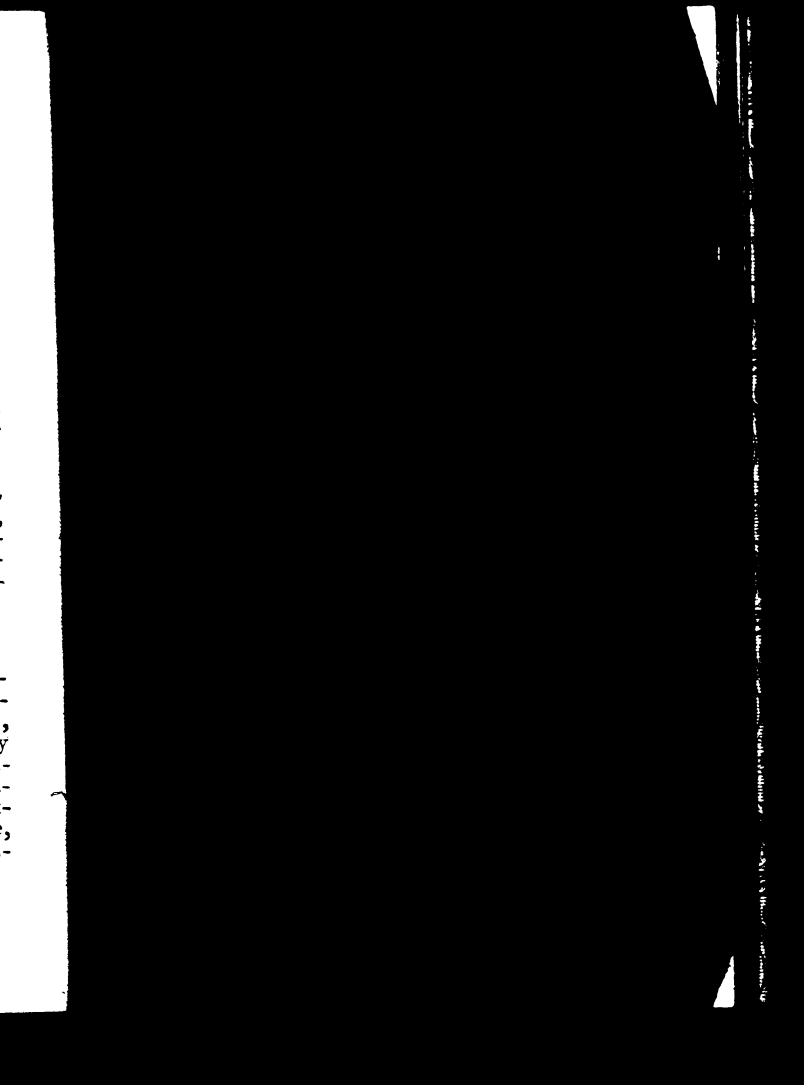
Shadeyught ony Niyoh rogh-
 son no Ako ñheghtyen

In the name of the Father,
 and the Son, and the Holy
 Ghost, be with us all ever
 more. Amen.

Raghseñnakanh ne Ranih-
 hah, neony ne Ronwayen,
 neony ne Ro-ñikonghriyugh-
 stonh, akwekonh a-edewe-
 seke ji-niyenñhenwe. A-
 wend. Eitho nayawen.

THE LORD'S PRAYER.

Eghťshidewanihhah ne Karonghyakeh thenderon wagh-
 saghseñnadokenghđine ; sayanertsera iwe thaghseghre egh-
 niyawen ji niyught Karonghyakonh ony Onghwenjakeh,
 Niyadeweghniserakeh dakwanadaranondenghsek : neony
 dondakwarighwiyughstenh ; ji-niyught ony Jakwadaderigh-
 wiyughstenny, neony toghsa dakwaghsharineght Dewada-
 dennakeraghđonkeh : ok dakwayadanonghstat ji-niyudax-
 hense : ikenh ne sayaner-tsera na-ah, neony ne Kashatsste,
 neony ne onwesenghđaghk, ji-niyenñhenwe, neony ne ji-
 niyenñhenwe. Awend.



-

-

-

-

-

-

-

-

-

100-100-100-100